

## კონკურსის გამოცხადება

პროექტის დასახელება: ინტეგრირებული ბიომრავალფეროვნების მართვა  
სამხრეთ კავკასიაში

პროექტის ნომერი: 15.2101.2-006.00

ძვირფასო ქალბატონებო და ბატონებო,

გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის მთავრობის დავალებით შპს. გერმანიის საერთაშორისო თანამშრომლობის საზოგადოება (GIZ) საქმიანობას ეწევა გერმანია-საქართველოს განვითარების თანამშრომლობის სფეროში.

დაგეგმილი გვაქვს შევისყიდოთ შემდეგი მომსახურება საქართველოში მცხოვრები და რეგისტრირებული კერძო პირისგან **დანართი 1 - ის** შესაბამისად.

დაინტერესების შემთხვევაში, გთხოვთ, **10.06.2019 -ის 16:00 საათამდე** წარმოგვიდგინოთ თქვენი შემოთავაზება **ამობეჭდილი** სახით, 2 სხვადასხვა კონვერტში. 1 კონვერტში საფასო შემოთავაზება, ხოლო 2-ში - შინაარსობრივი შემოთავაზება.

გთხოვთ, შემოთავაზებები მოგვაწოდოთ მხოლოდ ინგლისურ ენაზე.

დაგვიანებული შემოთავაზებები არ განიხილება.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ 2013 წლის მაისიდან სსკ-ს 168-ე მუხლის მე-4 ნაწილის „ბ“ ქვეპუნქტის თანახმად გერმანიის საერთაშორისო თანამშრომლობის საზოგადოება სარგებლობს გადასახადებისგან გათავისუფლებით (დღგ, აქციზი, იმპორტის გადასახადი). **ეროვნულ ვალუტაში** წარმოდგენილი ფასი არ უნდა შეიცავდეს საშემოსავლო გადასახადს და **უნდა ითვალისწინებდეს**

Deutsche Gesellschaft für  
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registered offices  
Bonn and Eschborn, Germany

Friedrich-Ebert-Allee 36 + 40  
53113 Bonn, Germany  
T +49 228 44 60-0  
F +49 228 44 60-17 66

Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5  
65760 Eschborn, Germany  
T +49 61 96 79-0  
F +49 61 96 79-11 15

E info@giz.de  
I www.giz.de

Registered at  
Local court (Amtsgericht)  
Bonn, Germany  
Registration no. HRB 18384  
Local court (Amtsgericht)  
Frankfurt am Main, Germany  
Registration no. HRB 12394

Chairman of the Supervisory Board  
Martin Jäger, State Secretary

Management Board  
Tanja Gönner (Chair)  
Dr Christoph Beier (Vice-Chair)

სავალდებულო საპენსიო შენატანს (სისტემაში მონაწილეობის შემთხვევაში).

გთხოვთ, კონვერტზე მიუთითოთ შემდეგი:

- სახელი, გვარი
- საკონტაქტო ინფორმაცია (ტელეფონი, საკონტაქტო პირი);
- ტენდერის სახელწოდება: **Support in the preparation and implementation of the Forest Management Inventory**
- წარწერა “კონფიდენციალურია”
- გთხოვთ, მოაწეროთ ხელი დალუქვის ადგილზე.

გთხოვთ, შემოთავაზებაზე დასვათ ხელმოწერა

კონვერტზე მიუთითოთ შემდეგი მისამართი:

GIZ-ის რეგიონალურ ბიუროს სამხრეთ კავკასიაში  
რუსთაველის 42 / გრიბოედოვის 31ა  
0108 თბილისი

მიუთითოთ პროგრამის ნომერი **15.2101.2-006.00** და აგრეთვე ტენდერის  
ნომერი: **83324829**

დანომრეთ კონვერტები: (I - საფასო შემოთავაზება; II - შინაარსობრივი შემოთავაზება).

შეკითხვების შემთხვევაში დაუკავშირდეთ ელექტრონული ფოსტის მეშვეობით –  
შემოთავაზებების ჩაბარებამდე არაუგვიანეს **2 დღისა:**

ანა ჩხეიძეს ([anna.chkheidze@giz.de](mailto:anna.chkheidze@giz.de))

წესების დარღვევის შემთხვევაში შეიძლება თქვენი შემოთავაზება არ იქნას  
განხილული.

შემოთავაზებების შეფასება სავარაუდოდ დამთავრდება 14.06.2019 -თვის.  
დაკავშირება მოხდება მხოლოდ ტენდერში გამარჯვებულ კანდიდატთან.

პატივისცემით,

ანა ჩხეიძე

ხელშეკრულებების განყოფილება

### დანართები

1. ტექნიკური დავალება
2. შემოთავაზებების შეფასების ზოგადი სქემა
3. შინაარსობრივი/საგნობრივი შეფასების სქემა

## დანართი 1. ტექნიკური დავალება

Programme:	Integrated Biodiversity Management, South Caucasus (IBiS)
PN:	15.2101.2-006.00
Assignment:	Support in the preparation and implementation of the Forest Management Inventory
Period:	10.06.2019 – 30.11.2019

### 1. Brief programme information

The biodiversity of the South Caucasus is of global importance, but the huge variety of species and the proper functioning of the ecosystems are under threat. There is considerable pressure from the exploitation of natural resources by the local population, private industry and governments.

In each of the three countries of the South Caucasus – Georgia, Armenia and Azerbaijan – there are National Biodiversity Strategy and Action Plans (NBSAPs) and initial sectoral strategies for managing biodiversity and ecosystem services. As yet, however, these are unable to withstand the challenges posed by the conflicting interests of different sectors (forestry, pasture farming, agriculture, nature conservation and tourism). There is a lack of coordination between the various state and non-state actors and population groups (e.g. shepherds and farmers). In addition, there is not enough reliable data available on the different sectors to support planning and decision-making processes.

Within the framework of the Caucasus Initiative of the German government, the programme cooperates primarily with the environment ministries of the three different countries of the South Caucasus. The programme follows a multi-level approach. At national level, it promotes the development or revision of biodiversity strategies and regulations, particularly in forest and pasture management, and in erosion control. The experience gained from the pilot measures at district, municipal and local levels are incorporated into this process. As part of these pilot measures, relevant actors are provided with the skills needed to implement integrated approaches for sustainable management of biodiversity and ecosystem services.

The module objective of the programme is to promote better coordination of biodiversity and ecosystem services management across sectors on the basis of solid data. The programme comprises four areas of intervention with the following objectives:

- A. Instruments and coordination processes for the sustainable management of biodiversity and ecosystem services at local level are tested.
- B. The implementation capacity of line ministries, their subordinate bodies and of training institutions regarding the management of biodiversity and ecosystem services is improved.
- C. The perception of the general public towards the importance of biodiversity and ecosystem services is more positive.

- D. The regional exchange on sustainable management of biodiversity and ecosystem services is improved.

IBiS follows up on the achievements of the programmes “Sustainable Management of Biodiversity, South Caucasus” and “Integrated Erosion Control in Mountainous Regions”, and is due to last four years (from December 2015 to November 2019). The programme is implemented by the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH on behalf of the German Federal Ministry of Economic Cooperation and Development (BMZ).

## **2. Context**

The availability of valid robust data on forest ecosystems is crucial for well-informed strategic policy-making as well as for planning forest management activities.

The Ministry of the Environment Protection and Agriculture (MEPA) of Georgia is in the process of setting-up a modern forest monitoring system and to improve forest management planning. A Working Group was set up in MEPA which is responsible for the planning and overseeing the implementation of the NFI, a Forest Management Inventory (FMI) in Akhmeta forest district, as well as the establishment of a Forest Information and Monitoring System (FIMS) for Georgia.

For the FMI in Akhmeta, most procedures are taken over from the NFI and are adapted to the needs of the NFA and the circumstances of the FMI. The FMI will be implemented by the National Forestry Agency that already has set up own field work units. As a long-term goal the NFA wants to build up and maintain capacities for FMIs within the inventory department.

The data resulting from the FMI will be used to adjust the data gained during the FMP process. The FMI data moreover will deliver a sound base for reporting and the elaborating a forest management plan according to Ecosystem-based forest management principles. To support this process, a cooperation with the Slovenian forest service has been established and a summer school will be conducted in Slovenia.

As there is little practical experience with regard to planning, implementation and analysis of a FMI available in the country, a comprehensive technical support during the implementation phase is needed.

## **3. Objectives and tasks**

The objective of the assignment is to support the planning and implementation process of the FMI in Akhmeta and the elaboration of a management plan.

In particular, the consultant shall fulfil the following tasks:

1. Planning and preparation of the Forest Management Inventory in Akhmeta
  - a. Trainings and controls (up to 12 days)
    - i. Support the NFA in planning of the FMI field work in Akhmeta Forest district
    - ii. Adapt the training module developed for the NFI to the FMI in

cooperation with the NFA and FIPM-WG and support the implementation of the training

- iii. Support the adaptation of the comprehensive control procedure from NFI for the FMI together with NFA (should comprise the following steps: i. data cleansing, ii. field control, iii. decision of rejection/acceptance, iv. Reporting structures/procedures and communication of the decision)

b. Open Foris (up to 25 days)

- i. Open Foris Collect: continuous adaptation of the survey in cooperation with the FIPM-WG
- ii. Open Foris Collect Mobile: support the documentation and data transfer
- iii. Support the elaboration of a comprehensive work flow
- iv. Support the capacity building regarding FMI and Open Foris within the NFA inventory division

2. Implementation of the FMI

a. Field work and coordination (up to 15 days)

- i. Accompanying field teams in the beginning of implementation (on-the-job-training in cooperation with the FIPM-WG), if necessary
- ii. Support the overall coordination of the field work
- iii. Facilitate the data work flow where necessary
- iv. Participate in the control of the field work
- v. Support optimization measures of field work procedures based on feedbacks from field teams

b. Analysis and reporting (up to 25 days)

- i. Support the combination of statistical inventory data and FMP-data
- ii. Support the development of statistical analysis (e.g. stratification) and reporting procedures for variables to be defined in cooperation with NFA
- iii. Support the elaboration of forest management plan with special regard to the use of FMI data and to Ecosystem-based forest management Principles, based on the experiences from Slovenia
- iv. Support the overall reporting procedures
- v. Support the communication with the Ilia State University Dendrolab
- vi. Participate the workshop on FMI planning in Slovenia organized by the Slovenian forest service

3. Communication and Lessons learned (up to 13 days)
  - a. Support the communication with research institutions
  - b. Support the new CIM expert in the onboarding process if necessary
  - c. Communicate and exchange information with the German expert for FMI
  - d. Support the communication and information exchange between NFA and GIZ
  - e. Documentation of lessons learned
4. Additional support upon request (up to 10 days)

#### **4. Expected outputs**

Expected outputs are:

1. Draft manual on Open Foris Collect for the FMI including
  - a. a section on Open Foris Collect Mobile and the tablets
  - b. a section on data merging
  - c. a section on data cleansing
  - d. a section on data transfer from field into the office as well as from OF Collect to OF Calc
  - e. Report on the calculations used in the Open Foris collect survey
2. Training modules
3. Documentation about lessons learned and improvements to be considered

Reports are to be prepared according to the official IBiS report format (attached).  
All documents shall be delivered electronically (text files) in English language to GIZ-IBiS.  
The consultant is expected to coordinate very closely with GIZ-IBiS team.  
The consultant shall report to the Team Leader of GIZ-IBiS.

#### **5. Time frame and work schedule**

The assignment covers up to 100 working days (95 days in HOME COUNTRY, 2 travel days to Slovenia and back and 5 days in Slovenia) within the contract period.

The consultant shall keep a time sheet (8 hours = 1 working day).

Deadlines for tasks and outputs are as follows:

Draft manual on OpenForis Collect	30.11.2019
Adapted training module with feedback and documentation for the FMI	31.08.2019
Documentation about lessons learned and improvements to be considered for country-wide upscaling of FMI	20.11.2019

## **6. Miscellaneous**

Travel days will be reimbursed with 50% of the daily honorarium.

In case if meetings/studies/field works are organized outside Tbilisi or outside Georgia, GIZ-IBiS will cover travel and accommodation expenses.

## **7. Required qualifications, competences and experience**

### **Qualifications**

- Education in forest ecosystem management or other area that is related to the assignment objectives.

### **Professional experience**

- Working experience in forest inventories in different countries, forest management planning, forest management. Minimum working experience 3 years.

### **Other knowledge, additional competences**

- Very good English, including forestry related terms;
- knowledge of GIS software and ability to work with GPS devices;
- knowledge of inventory related software, in particular Open Foris;
- knowledge of statistics and working experience with R and / or Open Foris Calc;
- experience and ability to work in multi-national environment;
- experience of working and navigating in the forest, using GPS devices,
- relevant physical condition to work in remote forest areas;
- good working knowledge of ITC technologies (related software, phone, email, the internet) and computer applications (e.g. MS Office, Access or other database programme);
- willingness to upskill as required by the tasks to be performed – corresponding measures are agreed with management.

## **დანართი 2 - შემოთავაზებების შეფასების ზოგადი სქემა**

შემოსული შემოთავაზებების შეფასება მოხდება როგორც ფასების, ასევე შინაარსის მიხედვით.

შინაარსობრივი შეფასების შემდეგ გაიხსნება და განიხილება მისაღები შინაარსობრივი შემოთავაზების წარმომდგენი ფირმების საფასო შემოთავაზებები. საფასო შეთავაზება მკაფიოდ და დეტალურად უნდა აღწერდეს ყველა სახის ხარჯს, რომელიც ამ ტექნიკური დავალების მიხედვით გათვალისწინებული სამუშაოების განხორციელებისთვის უნდა იქნას გაწეული.

საბოლოო შეფასებაში შინაარსობრივი/საგნობრივი შეფასება შევა 70%-ით და ფასი/ღირებულება 30% -ით.

მიღებული შედეგების მიხედვით პრეტენდენტებს პროგრამულად მიენიჭებათ რიგობრივი ნომერი. საუკეთესო მაჩვენებლის მქონე პირთან დაიწყება მოლაპარაკებები ხელშეკრულების გაფორმების თაობაზე. თუ მოლაპარაკებები არ დამთავრდა წარმატებით, მაშინ მოლაპარაკებები განახლდება რიგით მეორე კანდიდატთან.

## **დანართი 3 - შემოთავაზებების შინაარსობრივი/საგნობრივი შეფასების სქემა**

შემოთავაზების შინაარსობრივი ნაწილი უნდა მოიცავდეს **თანდართულ ტექნიკურ დავალებაში (დანართი 1) მითითებულ ინფორმაციას**

არასაფასო კრიტერიუმები თავის მხრივ დაიყოფა წინასწარ განსაზღვრული შეწონვის კოეფიციენტების მიხედვით. **იხილეთ თანდართული ფაილი (Annex 3).**